

A α

ανανακτώ – felháborít, felháborodik
(*ανανακτήσω*) – *ανανάκτησα* – *ανανακτισμένος*
Πάντα **ανανακτώ** όταν βλέπω να κακοποιούν τα ζώα. → Mindig **felháborodom**, amikor azt látom, hogy kínazzák az állatokat.
Ανανάκτησα όταν έμαθα τι έγινε. → **Felháborodtam**, amikor megtudtam, mi történt.
Έχω ανανакτήσει με την επιβολή των νέων φόρων. → **Fel vagyok háborodva az új adók kivetése miatt.**
Γιατί είσαι **ανανακτισμένος**; → Miért vagy **felháborodva**?

αγαπώ (-άω) – szeret
(*αγαπήσω*) – *αγάπησα* – *αγαπιέμαι* – (*αγαπήθώ*) – *αγαπήθηκα* – *αγαπημένος*
Σε αγαπώ. → **Szeretlek.**
Αγαπώ την πατρίδα μου. → **Szeretem** a hazámat.
Πρέπει να μάθουμε **να αγαπάμε**. → Meg kell tanulnunk **szeretni**.
Αγάπησα αυτό το σκυλί. → **Megszerettem** ezt a kutyát.
Τα καλά αδέρφια **αγαπούνται**. → A jó testvérek **szeretik egymást**.
Ποιο είναι το **αγαπημένο** σου φαγητό; → Mi a **kedvenc** ételed?
Αγαπημένη μου γιαγιά! → **Drága** nagymamám!

αγγίζω – (meg)érint, (hozzá)ér/-nyúl
(*αγγίξω*) – *άγγιξα* – *αγγίζομαι* – (*αγγιχτώ*) – *αγγίχτηκα* – *αγγιγμένος*
Μου αρέσει **να αγγίζω** τα μαλλιά σου. → Szeretem **megérinteni** a hajad.
Μη με αγγίζεις! → **Ne éj hozzá!**
Πλύνε τα χέρια σου αν **αγγίξες τα μαντάρια!** → Moss kezet, ha a **gombához értél!**

αγοράζω – vesz, vásárol
(*αγοράσω*) – *αγόρασα* – *αγοράζομαι* – (*αγοραστώ*) – *αγοράστηκα* – *αγορασμένος*
Σου **αγόρασα** κάτι. → **Vettem** neked valamit.
Θα σου το **αγόραζα** αν είχα λεφτά. → **Megvenném** neked, ha lenne pénzem. / **Megvettem volna** neked, ha lett volna pénzem.
Αγόρασε ένα κιλό ψωμί! → **Vegyél** egy kilo kenyeret!
Τον γύρο δεν τον έφτιαξα εγώ, **είναι αγορασμένος**. → A gyrost nem én készítettem, **ké-szen lett véne**.

αγωνίζομαι – küzd, harcol
(*αγωνιστώ*) – *αγωνίστηκα*
Πρέπει να αγωνιζόμαστε για ένα ομορφότερο μέλλον. → **Küzdenünk kell** egy szebb jövőért.
Αγωνίστηκε πολύ για την επιτυχία. → Sokat **küzdött** a sikerért.
Θα αγωνιζόμουν αν ήξερα τον σκοπό. → **Küzdenék**, ha ismerném a célt. / **Küzdöttem volna**, ha ismertem volna a célt.

A ΜΑΣΟΔΙΚ FEJEZET HASZNÁLATÁHOZ

Minden szócikk három részből áll:

Az első sorban a görög igét és annak legjellemzőbb magyar jelentéseit találjuk szótári alakjukban, tehát a görög esetében egyes szám 1., a magyarnál egyes szám 3. személyben. A (sz.) rövidítés a görög ige szenvedő igenemű jelentésére utal:

προσποτιμάζω – **elő-/felkészít**, (sz.) **elő-/felkészül**

A második sorban dőlt betűvel szedve a görög ige legfontosabb alakjait olvashatjuk, ezek a következők: (*bedlő jelen: χρίσω*) – *bedlő múlt: έχτισα* – *szenvedő folyamatos jelen: χτίζομαι* – (*szenvedő bedlő jelen: χριστώ*) – *szenvedő bedlő múlt: χρίστηκα* – *melлέknévi igenév: χτισμένος*.
Néhány igenél feltüntetjük a folyamatos múlt alakját is, valamint a folyamatos többől képzett melléknévi igenevet. Ezek mindig zárójelben szerepelnek: *θέλω* → (*ήρθελα*) – *θέλησα, οπίζω* → (*οριζόμενος*) – *ορισμένος*. A melléknévi igeneveket akkor is közöljük – eltekintve azoktól, amelyek használata nagyon ritka –, ha azok jelentése önállósult, s már melléknévnek vagy főnévnek tekinthetők: *συγκεκριμένος* *konkrét*, *εργαζόμενος* *dolgozó*. Gyakori jelenség, hogy egy alaknak többféle változata van, ilyenkor többnyire csak a gyakrabban használtat mutatjuk be: *εμφανίστηκα* – *εμφανίσθηκα, υπέγραψα* – *υπόγραψα*.

A példamondatok esetében a szerzők nem arra törekedtek, hogy az igének minél több jelentését szemléltessék, hanem arra, hogy az igéket főleg alapjelentésükkel, használatukra legjellemzőbb alakjaikkal gyakoroltassák. A mondatokban vastagított betűvel vannak kiemelve a bemutatásra szánt görög igék és azok magyar megfelelői, de ugyanilyen kiemelések figyelmeztetnek a magyartól eltérő vonzatokra is:

Πόσα δωμάτια διαθέτει το ξενοδοχείο; → **Hány szobával rendelkezik** a szálloda?

ακυρώνω – lemond, töröl(tet), érvénytelenít (ακυρώσω) – ακύρωσα – ακυρώνομαι – (ακυρωθῶ) – ακυρώθηκα – ακυρωμένος Δυστυχώς πρέπει να ακυρώσω τη σημερινή συνάντησή μας. → Sajnos le kell mondanom a mai találkozómat. Ακυρώθηκε το ταξίδι. → Elmaradt / Le lett mondva az utazás. Ακυρώνοντας την τελευταία στιγμή την κράτηση , τα χρήματα δεν επιστρέφονται. → Ha az utolsó pillanatban mondják vissza a foglalást , a pénz nem jár vissza. Στο λεωφορείο πρέπει να ακυρώσετε το εισιτήριό σας. → A buszon kezelnie kell a jegyét.
αλείφω / αλείβω – (be-/le-/meg)ken (αλείψω) – αλείψα – αλείβομαι / αλείφωμαι – (αλείφτώ) – αλείφτηκα – αλειμμένος Θέλεις να σου αλείψω την πλάτη; → Akarod, hogy bekenjem a hátad? Με τι αλείφθηκες ; → Mivel kented be magad ?
αλλάζω – (át-/ki-)cserél, (meg)változtat, (meg)változik (αλλάξω) – άλλαξα – αλλάζωμαι – (αλλάχτώ) – αλλάχτηκα – αλλαγμένος Μπορείς να μου το αλλάξεις ; → Ki tudnád ezt nekem cserélni ? Μπορείτε να μου αλλάξετε 100 ευρώ; → At tudna nekem váltani 100 eurót? Θέλω να αλλάξω ρούχα. → Át akarok öltözni . Πατί άλλαξες γνώμη , → Miért változtattad meg a véleményed? / Miért gondoltad meg magad?
Άλλαξες πολύ τον τελευταίο καιρό. → Nagyon megváltoztál az utóbbi időben.
αλληλογραφώ – levelezik (αλληλογραφήσω) – αλληλογράφησα Αλληλογραφώ με ένα αγόρι από τη Σερβία. → Levelezek egy szerbiai fiúval.
αμφιβάλλω – kételkedik (αμφιβάλλω) – αμφέβαλα Αμφιβάλλω αν έχεις δίκιο. → Kétkem , hogy igazad lenne. Αμφιβάλλω για αυτό. → Ezt kétkem . Ποτέ δεν αμφέβαλα για σένα. → Sosem kételkedtem benned .
αμφισβητώ – vitat, kétségbe von (αμφισβητήσω) – αμφισβήτησα – αμφισβητούμαι – (αμφισβητηθῶ) – αμφισβητήθηκα – (αμφισβητούμενος) / αμφισβητημένος Πατί αμφισβητείς τα πάντα; → Miért vonsz kétségbe mindent? Αμφισβητήθηκε το αποτέλεσμα των εκλογών. → Kétségbe vonták a választások eredményét. Είναι αμφισβητούμενη η ορθότητα της απόφασης. → Vitatható a döntés helyessége. Ο αμφισβητημένος πάντα αισθάνεται άβολα. → Akinek megkérdőjelezik a szavát , mindig kényelmetlenül érzi magát.
αναβάλλω – (el)halaszt (αναβάλλω) – ανέβαλα – αναβάλλομαι – (αναβλήθω) – αναβλήθηκα – αναβλημένος Λόγω κακοκαιρίας πρέπει να αναβάλουμε την αναχώρηση. → A rossz időjárás miatt el kell

αδειάζω – (ki)ürít, (ki)ürül (αδειάσω) – αδειάσα – αδειάζομαι – (αδειασθῶ) – αδειάθηκα – αδειασμένος Το καλοκαίρι αδειάζει η Αθήνα. → Nyáron kiürül Athén. Αδειάστε τις τσέπες σας! → Ürítse ki a zsebeit!
αδιαφορώ – nem törődik <i>vmivel</i> , közömbös (αδιαφορήσω) – αδιαφόρησα Μην αδιαφορείτε για την ποίηση! → Ne legyetek közömbösek a költészettel szemben! Εγώ φταίω γιατί αδιαφόρησα . → Az én hibám, mert nem törődtem vele .
αισθάνομαι – érez, érzí magát (aiszanthwó) – αισθάνθηκα Δεν αισθάνομαι τίποτα για σένα. → Nem érezek semmit irántad. Ο γιατρός με ρώτησε πώς αισθάνομαι . → Az orvos megkérdezte, hogy érzem magam . Σήμερα αισθανόμουν καλύτερα. → Ma jobban éreztem magam . Θα το αισθανθείς και εσύ σύντομα. → Te is hamarosan meg fogod érezni .
ακολουθώ – követ, következik (ακολουθήσω) – ακολουθήσα – ακολουθούμαι – (ακολουθηθῶ) – ακολουθήθηκα – ακολουθημένος Ποιος ακολουθεί ; → Ki következik ? Είδαν τον άντρα σου να σε ακολουθεί στο δρόμο. → Látták a férjedet, amint az utcán követett téged. Μετά ακολουθήσε η ομίλια του προέδρου. → Utána az elnök beszéde következett . Ακολουθήσε τις οδηγίες χρήσης! → Kövesd a használati utasítást!
ακουμπώ (-άω) – (hozzá)ér, (le-/rá)tesz, (oda)támaszkodik <i>vmihez</i> (ακουμπήσω) – ακούπησα – ακουμπισμένος Μην ακουμπάς την κατσαρόλα γιατί καίει! → Ne érij a lábashoz , mert forró! Μπορώ να ακουμπήσω το ποδήλατό μου στον τοίχο; → Odatámaszthatom a biciklimet a falhoz? Ακουμπήσε πάνω μου για να μην πέσει! → Támaszkodj rám , hogy el ne ess! Κάπου εδώ είχα ακουμπισμένο τον καφέ μου. → Valahova ide támasztottam (ide tettem) a kávémat.
ακούω – hall, hallgat (ακούσω) – άκουσα – ακούγομαι – (ακουστώ) – ακούστηκα Δεν σε ακούω καλά. → Nem hallak jól. Μου αρέσει να ακούω μουσική. → Szeretek zenét hallgatni . Θέλω να ακούσω τις ειδήσεις. → Meg akarom hallgatni a híreket. Άκουσα κάτι για σένα. → Hallottam valamit rólad. Δεν ακούγεσαι καλά. → Nem hallatszol jól. Ακούστηκαν πολλά για σας. → Sok mindent lehetett rólatok hallani . Άκου να σου πω! → Figyelj , mit mondok! Άκουσέ με! → Hallgass meg!

A	halasztanunk az indulást. Αναβλήθηκε για την Κυριακή η επίσκεψη του προέδρου. → Vasárnapra halasztották az elnök látogatását. Έχω αναβάλει όλα τα ραντεβού. → Az összes találkozót elhalasztottam .
B	ανάβω – (fel-/meg-/rá-/belgyújt, (be-/ki-/meg)gyullad (ανάψω) – άναψα – αναμμένος Μπορώ να ανάψω το φως;→ Felkapsolhatom a villanyt? Ανάψαμε φωτιά για να ζεσταθούμε. → Tűzet gyújtottunk , hogy felmelegedjünk. Ανάψανε τα φώτα στην πλατεία. → A téren kigyúltak a fények. Βλέπω, άναψες . → Látom, tűzbe jöttél . 'Αναψε το φως, σε παρακαλώ! → Kapcsold fel a villanyt, légy szíves! Μέχρι το τέλος της Ολυμπιάδας η φλόγα παραμένει αναμμένη . → Az Olimpia végéig a láng égve marad .
F	αναγκάζω – kényszerít, (sz.) kényszerül, kénytelen (αναγκάσω) – ανάγκασα – αναγκάζομαι – (αναγκαστώ) – αναγκάστηκα – αναγκασμένος Μη με αναγκάζεις να σου πω τη γνώμη μου. → Ne kényszeríts rá, hogy megmondjam a véleményemet! Θα αναγκαστώ να φύγω. → Κénytelen leszek elmenni. Αναγκάστηκα να πάρω δάνειο. → Arra kényszerültem , hogy hitelt vegyek fel.
I	αναγνωρίζω – (fel-/el-/meg)ismer (αναγνωρίσω) – αναγνώρισα – αναγνωρίζομαι – (αναγνωριστώ) – αναγνωρίστηκα – αναγνωρισμένος Δεν σε αναγνώρισα χιμάσως. → Nem ismertelek meg azonnal. Το πτυχίο σου αναγνωρίζεται και στην Ουγγαρία. → A diplomádát Magyarországon is elismerik . Ο πρωθυπουργός είναι αναγνωρισμένος πολιτικός παντού στον κόσμο. → A miniszterelnök az egész világon elismert politikus.
K	αναθέτω – rábíz, megbíz vmivel (αναθέσω) – ανέθεσα – ανατίθεται – (αναθεώ) – ανατέθηκα – ανατεθειμένος Στο σχολείο μού ανέθεσαν να διδάσκω Μαθηματικά. → Az iskolában rám bízták a matematika tanítását. Μου ανατέθηκε μια δουλειά. → Megbíztak egy munkával.
Λ	ανακαλύπτω – felfedez (ανακαλύψω) – ανακάλυψα – ανακαλύπτομαι – (ανακαλυφθώ) – ανακαλύφθηκα – ανακαλυμμένος Ποιος ανακάλυψε την Αμερική; → Ki fedezte fel Amerikát? Η Αμερική ανακαλύφθηκε το 1492. → Amerikát 1492-ben fedezték fel .
M	ανακατεύω – (fel-/meg-/össze)kever, (sz.) (össze-/el-/bele)keveredik, beleértja magát (ανακατεύω) – ανακάτεψα – ανακατεύομαι – (ανακατευνώ) – ανακατεύτηκα – ανακατεμένος Μην ανακατεύτε καλά τα υλικά! → Keverje össze alaposan a hozzávaló! Μην ανακατεύσαι σε πράγματα που δεν κατέχεις. → Ne ártsd bele magad olyan dologba, amihez nem értesz! Κακώς ανακατεύτηκα . → Rosszul tettem, hogy belekeveredtem .

Α	ανακοινώνω – közöl, bejelent (ανακοινώσω) – ανακοίνωσα – ανακοινώνομαι – (ανακοινωθώ) – ανακοινώθηκα Ο υπουργός Εξωτερικών ανακοινωσε την παραίτησή του. → A külügyminiszter bejelentette a lemondását. Ανακοινώθηκε η παραίτηση του υπουργού Εξωτερικών. → Bejelentették a külügyminiszter lemondását.
Β	ανακουφίζω – (nehézségeken) enyhít, könnyít, (sz.) megkönnyebbül, jobban lesz (ανακουφίσω) – ανακούφισα – ανακουφίζομαι – (ανακουφιστώ) – ανακουφίστηκα – ανακουφισμένος Αυτό θα σε ανακουφίσει . → Ez majd enyhít a nehézségeiden . Ανακουφίστηκα όταν τελείωσαν οι εξετάσεις μου. → Megkönnyebbültem , amikor véget érték a vizsgáim.
Γ	αναλαμβάνω – (el)vállal (αναλάβω) – ανέλαβα – αναλαμβάνομαι – (αναληφθώ) – αναλήφθηκα – ανειλημμένος Αναλαμβάνω την ευθύνη για ότι έγινε. → Vállalom a felelősséget azért, ami történt. Κανένας δεν ήθελε να αναλάβει τη δουλειά. → Senki nem akarta elvállalni a munkát. Γιατί δεν ανέλαβες να μεταφράσεις το κείμενο; → Miért nem vállaltad el a szöveg lefordítását?
Θ	αναπτύσσω – (ki)fejleszt, kifejt, (sz.) fejlődik (αναπτύξω) – ανέπτυξα – αναπτύσσομαι – (αναπτυχθώ) – αναπτύχθηκα – (αναπτυσσόμενος) – αναπτυσμένος Ανέπτυξα μια θεωρία. → Kifejlesztettem egy teóriát. Η Βουλγαρία αναπτύσσεται ραγδαίως. → Bulgária rohamosan fejlődik . Στις αναπτυσσόμενες χώρες το βιοτικό επίπεδο είναι χαμηλό. → A fejlődő országokban alacsony az életszinvonál.
Ι	Στις ανεπτυγμένες χώρες η βιομηχανία είναι σημαντική. → A fejlett országokban jelentős az ipar.
Κ	αναστενάζω – sóhajτ(ozik) (αναστενάζω) – αναστέναξα Γιατί αναστενάζεις όλη την ώρα; → Miért sóhajtozol egész idő alatt? Τα πράγματα πάνε δύσκολα – είπε αναστενάζοντας . → Nehezen mennek a dolgok – mondta sóhajtv a.
Λ	αναφέρω – (meg)említ, jelent, (sz.) kitér vmire anéφερα – αναφέρομαι – (αναφερθώ) – αναφέρθηκα – (αναφερόμενος) Ο Βασίλης μάς ανέφερε και παραδείγματα. → Vaszilisz példákat is említett . Ο πρωθυπουργός αναφέρθηκε και στις τελευταίες διαπραγματεύσεις. → A miniszterelnök kitért a legutóbbi tárgyalásokra is. Αναφερόμενος στην επίσκεψή του στην Αλβανία είπε ότι ... → Az albániai látogatásáról szólva elmondta, hogy ...
Φ	ανεβάζω – felelem, felvisz, feltesz (ανεβάσω) – ανέβασα – ανεβασμένος Συνγώμη, μπορείτε να μου ανεβάσετε την τσάντα, παρακαλώ; → Elnézést, fel tudná rakni a táskámat, kérem?

Για **ανεβασσε** το φερμουάρ σου! → **Húzd csak fel** a slicedet!
Σε βλέπω πολύ **ανεβασμένο**. → **Úgy látom, nagyon fel vagy dobva.**

ανεβαίνουν – felmegy, feljön, felszáll (járműre)

(*ανεβώ*) – ανεβήκα – ανεβασμένος

Na ανεβούμε με τα πόδια στον 3^ο όροφο; → **Gyalog menjünk fel** a 3. emeletre?

Πώς **ανεβήκατε** εκεί; → **Hogy mentetek fel** oda?

Ανεβήκαν οι τιμές; → **Felmentek** az árak.

Ανέβα στο λεωφορείο! → **Szállj fel** a buszra!

Ανεβείτε γρήγορα! → **Szálljatok fel** gyorsan!

ανεύχομαι – (el-/meg)tűr, tolerál

(*ανεχτώ / ανεχθώ*) – ανέχθηκα / ανέχθηκα

Οι Βρυξέλλες δεν ανέχονται τις δηλώσεις του πρωθυπουργού. → **Brüsszel nem tolerálja**
a miniszterelnök kijelentéseit.

Δεν θα ανεχθούμε προκλητικές συμπεριφορές. → **Nem fogjuk eltűrni** a provokatív viselkedést.

ανήκω – tartozik vhoval, megillet vkít

(*ανήκω*)

Σε ποιον ανήκουν τα πνευματικά δικαιώματα; → **Kié a szerzői jog?** / **Kit illet meg** a szerzői jog?
Η Τρανσυλβανία παλιά **ανήκε** στην Ουγγαρία. → **Erdély régen Magyarországhoz tartozott.**

ανησυχώ – nyugtalanít, nyugtalanodik, aggodik, nyugtalan lesz

(*ανησυχώ*) – *ανησυχήσα*

Με ανησυχούν τα τελευταία γεγονότα. → **Nyugtalanítanak** az utóbbi események.

Μην ανησυχείς για μένα! → **Ne aggodj miattam!**

Ανησυχήσα όταν άκουσα τις ειδήσεις. → **Nyugtalan lettem**, amikor hallottam a híreket.

ανοίγω – (fel-/ki)nyit, (ki)nyilik, (sz.) (meg)nyilik, kitarul(kozik)

(*ανοίξω*) – άνοιξα – ανοίγομαι – (ανοίχτώ) – ανοίχτηκα – ανοιγμένος

Μπορούμε **να ανοίξουμε** το παράθυρο; → **Kinyithatjuk** az ablakot?

Ποιος **άνοιξε** την πόρτα; → **Ki nyitotta ki** az ajtót?

Μόνη της **άνοιξε** η πόρτα; → **Magától nyílt ki** az ajtó?

Ανοίξτε το βιβλίο! → **Nyissátok ki** a könyvet!

Ο Κώστας είναι λίγο ντροπαλός, **ανοίγεται** δύσκολα. → **Kosztasz egy kicsit szégyellős, nehezen nyílik meg.**

ανταμώνω – találkozik

(*ανταμώνω*) – *αντάμωσα* – ανταμώνομαι – (ανταμώθω) – ανταμώθηκα

Ξέρεις **ποιον ανταμώνω**α χθες; → **Tudod, kivel találkoztam** tegnap?

Πότε **θα ανταμωθούμε** πάλι; → **Mikor találkozunk** újra?

ανταποδίδω – viszonz

(*ανταποδίδω*) – *ανταπέδωσα* – ανταποδίδωμαι – (ανταποδοθώ) – ανταποδόθηκα

Θα βρούμε ευκαιρία **να ανταποδώσουμε** την καλοσύνη σας. → **Majd találunk rá alkalmat, hogy viszonzozzuk** a jószágukat.

Οι στρατιώτες **ανταπέδωσαν** τα πυρά του εχθρού. → **A katonák viszonzozták** az ellenség tüzét.

ανταποκρίνομαι – megfelel vminek

(*ανταποκρίθώ*) – *ανταποκριθήκα*

Πρέπει να ανταποκριθείτε σε όλες τις απαιτήσεις. → **Meg kell felelnetek** minden elvárásnak.

αντέχω – (ki)bír, elvisel

(*αντέξω*) – *αντέξα*

Δεν **αντέχω** τον πόνο. → **Nem bírom** a fájdalmat.

Δεν **άντεξα** άλλο. → **Nem bírtam** tovább.

αντιγράφω – (le)másol

(*αντιγράψω*) – *αντέγραψα* – αντιγράφομαι – (αντιγραφτώ) – αντιγράφτηκα – αντιγραφμένως

Αντιγράψτε το κείμενο από τον πίνακα! → **Másoljátok le** a szöveget a tábláról!

Οι πίνακες των μεγάλων ζωγράφων δεν **αντιγράφονται εύκολα**. → **A nagy festők képeit nem könnyű lemásolni.**

αντιδρώ – reagál

(*αντιδράω*) – *αντέδρασα*

Η αγορά **αντιδρά** αρνητικά στην αβεβαιότητα. → **A piac negatívan reagál** a bizonytalanságra.

Στα νέα φολογικά μέτρα ο κόσμος **αντέδρασε** με διαδηλώσεις. → **Az új adóintézkedések re tüntetésekkel reagáltak** az emberek.

αντικαθιστώ – kicserél, helyettesít

(*αντικαταστήσω*) – *αντικατέστησα* – αντικαθίσταμαι – (αντικατασταθώ) – αντικαταστάθηκα – αντικατεστημένος

Αποφάσισα **να αντικαταστήσω** το παλιό μου αυτοκίνητο με καινούριο. → **Elhatároztam, hogy lecserélem** a régi autómot újra.

Αντικατέστησα το χαλασμένο εξάρτημα. → **Kicseréltem** az elromlott alkatrészt.

Ποιος **θα σε αντικαταστήσει** στη δουλειά σου; → **Ki fog helyettesíteni** a munkahelyeden?

αντιλαμβάνομαι – felfog, észlel, észrevesz

(*αντιληφθώ*) – *αντιλήφθηκα*

Μόλις **αντιλήφθηκα** τη βλάβη, σε πήρα τηλέφωνο. → **Mihelyt észleltem** a meghibásodást, felhívtalak telefonon.

Δεν **αντιληφθήκαμε** αμέσως την σημασία των γεγονότων. → **Nem fogtuk fel** azonnal az események jelentőségét.

αντιμετωπίζω – szembenéz, küzd vmivel, fogad vmit, viszonyul vmihez

(*αντιμετωπίσω*) – *αντιμετώπισα* – αντιμετωπίζομαι – (αντιμετωπιστώ) – αντιμετωπίστηκα

Τελευταία **αντιμετωπίζουμε** οικονομικές **δυσκολίες**. → **Az utóbbi időben anyagi nehézségekkel küzdünk.**

Δεν μου αρέσει όπως **αντιμετωπίζεις** αυτό **το θέμα**. → **Nem tetszik, ahogy ehhez a témához viszonyulsz.**

Πώς **αντιμετωπίζονται** τα αυστηρά μέτρα; → **Hogy fogadják** a megszorító intézkedéseket?

αντιπροσωπεύω – képvisel

(*αντιπροσωπεύσω*) – *αντιπροσώπευσα* – αντιπροσωπεύομαι – (αντιπροσωπευθώ) / *αντιπροσωπευθώ*) – *αντιπροσωπεύτηκα* / *αντιπροσωπεύθηκα*

Την κυβέρνηση **θα** την **αντιπροσωπεύσει** στο συνέδριο ο υπουργός Εξωτερικών. → Α κορ-
μάντντ a külügyminiszter **fogja képviselni** a konferencián.
Η εταιρία σας **αντιπροσωπεύεται** στην Ουγγαρία αποκλειστικά **από εμάς**. → Α társaság-
kat kizárólag **mi képviseljük** Magyarországon.

αντισταθμιζώ – kiegyenlít, ellensúlyoz, kompenzál

(αντισταθμίζω) – αντιστάθμιση – αντισταθμίζομαι – (αντισταθμιστώ) – αντισταθμίστηκα – αντι-
σταθμισμένος

Η κυβέρνηση **αντισταθμίζει** το έλλειμμα με νέους φόρους. → Α kormány új adókkal **ellen-
súlyozza** a hiányt.

αντιστοιχώ – megfelelő vminek

(αντιστοιχώω) – αντιστοιχώω

Ο βαθμός «άριστα» **αντιστοιχεί** στο συγγραφικό „jeles”. → Az «άριστα» osztályzat a magyar
„jeles”-nek **felel meg**.

Η τιμή **δεν αντιστοιχούσε** στην κατηγορία του ξενοδοχείου. → Az ár **nem volt összhang-
ban** a szálloda besorolásával.

Σε πόσους ασθενείς αντιστοιχεί ένας γιατρός; → **Hány betegre jut** egy orvos?

αξιζώ – (meg)ér vmennyit, érdemes,, (meg)érdemel

(αξιζά)

Πόσο **αξιζει** το αυτοκίνητό σου; → Mennyit **ér** az autód?

Αξιζει να το δείς. → **Érdemes** megnéznetek.

Αξιζει τον κόπο να πάτε στην Κρήτη, είναι πολύ όμορφη. → **Megéri** a fáradságot elmenni
Krétiára, nagyon szép.

Δεν αξίζει να πάμε εκεί. → **Nem érte meg** odamennünk.

Αυτό **δεν μας αξίζει**. → Ezt **nem érdemeltük meg**.

αξιοποιώ – hasznosít, kihasznál, (sz.) hasznosul

(αξιοποιήσω) – αξιοποιήσω – αξιοποιούμαι – (αξιοποιηθώ) – αξιοποιήθηκα – αξιοποιημένος
Θα έπρεπε να αξιοποιήσεις το ταλέντο σου. → **Hasznosítanod kellene / kellett volna** a
tehetségedet.

Η ομορφιά του νησιού **πρέπει να αξιοποιηθεί** και τουριστικά. → Α sziget szépségét
idegenforgalmi szempontból is **ki kell aknázni**.

Στην εταιρία **αξιοποιήθηκαν** οι γνώσεις μου. → A vállalatnál **hasznosultak** az ismereteim.

απαγορεύω – (be-/meg)tilt, (sz.) tilos

(απαγορεύω) – απαγόρευσα – απαγορεύομαι – (απαγορευθώ) / απαγορευτήκα /
απαγορεύθηκα – απαγορευμένος

Απαγορεύεται το κάπνισμα. → **Tilos** a dohányzás.

Απαγορεύτηκε το κάπνισμα στα εστιατόρια. → **Betiltották** a dohányzást az éttermekben.
Είναι απαγορευμένος ο οργαλός έρωτας. → **Be van tiltva** a prostitúció.

απαιτώ – (meg)követel, elvár, (sz.) szükség van vmire, szükséges

(απαίτησω) – απαιτήσα – απαιτούμαι – (απαιτηθώ) – απαιτήθηκα – (απαιτούμενος)

Απαιτούμε την ελευθερία του λόγου. → Szólásszabadságot **követelünk**.

Για την ανόρθωση της οικονομίας **απαιτούνται μεταρρυθμίσεις**. → A gazdaság helyreállí-

A

B

Γ

Δ

Ε

Ζ

Η

Θ

Ι

Κ

Λ

Μ

Ν

Ξ

Ο

Π

Ρ

Σ

Τ

Υ

Φ

Χ

Ψ

Ω

τάσához **reformokra van szükség**.

Με τις **απαιτούμενες** μεταρρυθμίσεις θα βγει η χώρα από την κρίση. → A **szükséges**
reformokkal ki fog lábalni az ország a krízisből.

απαντώ (-άω) – válaszol, felel

(απαντήσω) – απάντησα – απαντιέμαι – (απαντηθώ) – απαντήθηκα – απαντημένος

Γιατί **δεν** μου **απαντάς**; → Miért nem **válaszolsz**?

Μπορείτε **να** μου **απαντήσετε**; → Tudtok nekem **válaszolni**?

Νομίζω ότι **απαντήθηκε** η ερώτησή σου. → Szerintem **meg lett válaszolva** a kérdésed.

απασχολώ – elfoglal, foglalkoztat

(απασχολήσω) – απασχόλησα – απασχολούμαι – (απασχοληθώ) – απασχολήθηκα – απασχολημένος

Η εταιρεία μας **απασχολεί** εκατό άτομα. → Cégünk száz főt **foglalkoztat**.

Βλέπω είσαι πολύ **απασχολημένος**. → Úgy látom, nagyon **elfoglalt** vagy.

απειλώ – fenyeget, (sz.) veszély fenyeget

(απειλήσω) – απειλήσα – απειλούμαι – (απειληθώ) – απειλήθηκα – απειλημένος

Μας **απειλούν** διάφοροι κίνδυνοι. → Különféle veszélyek **fenyegetnek** minket.

Ο υπουργός **απειλησε** με την παραίτησή του. → A miniszter lemondással **fenyegetőzött**.

Είχα την αίσθηση **να απειλούμαι**. → Olyan érzésem volt, hogy **veszély fenyeget**.

απελευθερώνω – felszabadít, (sz.) felszabadul

(απελευθερώσω) – απελευθέρωσα – απελευθερώνομαι – (απελευθερωθώ) – απελευθερώθηκα –
απελευθερωμένος

Η Θεσσαλονίκη **απελευθερώθηκε** από την τουρκική κατοχή το 1912. → Thesszalóniki 1912-
ben **szabadult fel** a török megszállás alól.

Η ομάδα **έπαιξε απελευθερωμένα**. → A csapat **felszabadultan** játszott.

απευθύνω – intéz vkihez (pl. kérdést), (sz.) fordul vkihez

(απεύθυνω) – απευθύνομαι – (απευθυνθώ) – απευθύνθηκα – (απευθυνόμενος)

Απευθύνω την ερώτηση στον Δήμαρχο. → A kérdést a polgármesterhez **intézem**.

Πού **να απευθυνθώ** με το πρόβλημά μου; → Kihez **forduljak** a problémámmal?

Ο απευθυνόμενος στην αντιπολίτευση βουλευτής είπε ... → **Az ellenzékhez forduló**
képvisező a következőt mondta ...

απέχω – vmilyen távolságra van, tartózkodik vmitől

(απέιχα)

Η Ακρόπολη **απέχει διακόσια μέτρα** από εδώ. → Az Akropolisz **kétszáz méterre van** innen.

Απέιχα από την ψηφοφορία. → **Tartózkodtam** a szavazástól.

απλώνω – kinyújt, kiterít, (sz.) el-/szélt(terül)

(απλώσω) – átlósza – απλώνομαι – (απλωθώ) – απλώθηκα – απλωμένος

Άπλωσε τα χέρια σου! → **Nyújtsd ki** a kezedi!

Η Αθήνα **απλώνεται** κάτω από την Ακρόπολη. → Athén az Akropolisz lábánál **terül el**.

Η ομίχλη **απλώθηκε** σε όλη την πόλη. → A köd **széterjedt** az egész városban.

Τα δίστυα του ψαρά **ήταν απλωμένα** στην παραλία. → A halász hálói **szét voltak terítve** a
parton.

απογειώνομαι – felszáll (repülő) (απογειωθεί) – απογειώθηκε – απογειωμένος Το αεροπλάνο απογειώθηκε πριν από μερικά λεπτά. → Α repülő néhány perce szállt fel .
απογοητεύω – kiábrándít, (sz.) kiábrándul (απογοητεύσω) – απογοητεύσα – απογοητεύομαι – (απογοητεύτώ) – απογοητεύτηκα – απογοητευ- μένος Δεν θέλω να σε απογοητεύσω . → Nem szeretnék kiábrándítani . Απογοητεύτηκα από όλα τα κόμματα. → Az összes pártból kiábrándultam . Είμαι απογοητευμένος που δεν θα έρθεις. → Csalódott vagyok, hogy nem jössz.
αποδεικνύω – (be)bizonyít, (sz.) bebizonyosodik, kiderül (αποδείξω) – απέδειξα – αποδεικνύομαι – (αποδείχθώ) – αποδείχτηκα – αποδεδειγμένος Πώς να σου αποδείξω ότι δεν έχεις δίκιο; → Hogyan bizonyítsam be neked, hogy nincs igazad? Αποδείχθηκε ότι είχες δίκιο. → Bebizonyosodott , hogy igazad volt. Αυτό είναι αποδεδειγμένο γεγονός. → Ez bizonyított tény.
αποδέχομαι – elfogad (αποδεχτώ / αποδεχθώ) – αποδέχτηκα / αποδέχτηκα Πρέπει να αποδεχτώ τους όρους σου. → El kell fogadnom a feltételeidet. Ο πρωθυπουργός αποδέχτηκε την παραίτηση του υπουργού. → A miniszterelnök elfogad- ta a miniszter lemondását.
αποδίδω – visszaad, tulajdonít vminek, eredményesnek bizonyul (αποδώσω) – απέδωσα – αποδίδομαι – (αποδοθώ) – αποδόθηκε Η μετάφραση δεν αποδίδει σωστά το νόημα του πρωτότυπου κειμένου. → A fordítás nem adja vissza helyesen az eredeti szöveg mondanivalóját. Ο τίτλος αποδόθηκε στα ελληνικά λανθασμένα. → A cím hibásan lett görögre fordítva . Η έκρηξη αποδίδεται σε τρομοκρατική ενέργεια. → A robbantást terrorcselekménynek tu- lajdonítják . Οι μεταρρυθμίσεις αρχίζουν να αποδίδουν . → A reformok kezdenek eredményesnek bi- zonyulni .
αποζημιώνω – kártalanít, kárpótol (αποζημιώσω) – αποζημίωσα – αποζημιώνομαι – (αποζημιωθώ) – αποζημιώθηκα – αποζημιωμένος Θα μας αποζημιώσει η ασφαλιστική εταιρεία. → Majd kártalanít minket a biztosító társaság. Το πρόγραμμά μάς αποζημιώσει για όλες τις προηγούμενες ταλαιπωρίες. → A program kár- pótol minket minden korábbi kellemetlenségért. Κατά την απόλυσή μου αποζημιώθηκα πλήρως. → Az elbocsátásom során teljes mérték- ben kárpótoltak .
αποκλείω – kizár, kirekeszt (αποκλείσω) – απέκλεισα – αποκλείομαι – (αποκλειστώ) – αποκλείστηκα – αποκλεισμένος Αν δεν συμπληρώσουμε σωστά το έντυπο, μπορεί να μας αποκλείσουν από το διαγωνι- σμό. → Ha rosszul töltjük ki az űrlapot, lehetséges, hogy kizárnak minket a pályázatból. Αυτό αποκλείεται! → Ez ki van zárva!

αποκτώ – (meg)szerez, (meg)kap (αποκτήσω) – απέκτησα – αποκτήμαι – (αποκτηθώ) – αποκτήθηκα – αποκτημένος Πότε απέκτησες το πτυχίο σου; → Mikor szerezted a diplomát? Ο Νίκος απέκτησε τρία παιδιά. → Nikosnak három gyermek e született. Αυτά τα δικαιώματα αποκτήθηκαν με αγώνες. → Ezeket a jogokat harcok árán sikerült megszerezni .
απολαμβάνω – évez, gyönyörködik (απολαύσω) – απόλαυσα Θα απολαύσεις κάθε στιγμή των διακοπών σου. → A nyaralásod minden pillanatát élvezni fogod . Στο Σούνιο απολαύσαμε το ηλιοβασιλέμα . → Szunionban gyönyörködtünk a naple- mentében .
απολύω – elbocsát, leszerel (katona) (απολύσω) – απέλυσα – απολύομαι – (απολυθώ) – απολύθηκα – απολυμένος Δε θέλω να με απολύσουν . → Nem akarom, hogy elbocsássanak . Σε ένα μήνα απολύομαι από το στρατό. → Egy hónap múlva leszerelek . Χθες απολύθηκαν οι μισοί των εργαζομένων. → Tegnap elbocsátották az alkalmazottak felét.
απορρίπτω – elutasít, elvet (απορρίψω) – απέρριψα – απορρίπτομαι – (απορριφθώ) – απορρίφθηκα – απορρίφμενος Απέρριψαν την πρότασή μου. → Elutasították a javaslatomat. Απορρίφθηκε η αίτησή μου. → Elvetették a kérelmemet.
απορώ – csodálkozik (απορήσω) – απορήσα – απορημένος Απορώ με το θράσος σου . → Csodálkozom a pimaszságodon . Το πλήθος παρακολουθούσε απορημένο να του πετάνε δακρυγόνα. → A tömeg csodál- kozva figyelte , ahogy könnygázbombákat dobnaak közé.
αποτελώ – alkot, képez, jelent, (sz.) áll vmiből (αποτελέσω) – αποτελέσα – αποτελούμαι – (αποτελεστώ) – αποτελέστηκα – (αποτελούμενος) Κάποιοι λένε ότι η Ελλάδα αποτελεί κίνδυνο για την Ευρώπη. → Egyesek azt mondják, hogy Görgország veszélyt jelent Európa számára. Το ξενοδοχείο αποτελείται από δύο κτίρια. → A szálloda két épületből áll . Το ξενοδοχείο αποτελούμενο από 60 δωμάτια βρίσκεται στο κέντρο. → A 60 szobából álló szálloda a központban található.
αποτυχαίνω / αποτυγχάνω – kudarcba fullad, nem sikerül (αποτύχω) – απέτυχα – αποτυχημένος Η αντιπολίτευση απέτυχε να κερδίσει τις εκλογές. → Az ellenzéknek nem sikerült meg- nyernie a választásokat. Οι διαπραγματεύσεις απέτυχαν γιατί τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν μπόρεσαν να συμ- φωνήσουν. → A tárgyalások kudarcba fulladtak , mivel az érdekelt felek nem tudtak megállapodni.

Σε όλη τη ζωή μου ένιωθα αποτυχημένος . → Εγész életemben sikertelennek éreztem magam .
απουσιάζω – hiányzik, távol van (απουσίασω) – απουσίασα Αυτή τη στιγμή απουσιάζω . Αφήστε μήνυμά! → Jelenleg nem vagyok otthon . Hagyjon üzenetét! Απουσίασα από τη δουλειά μου για λόγους υγείας. → Egészszégi okok miatt hiányoztam a munkahelyemről.
αποφασίζω – (el)határoz, (el)dönt (αποφασίζω) – αποφάσισα – αποφασίζωμαι – (αποφασιστώ) – αποφασίστηκα – αποφασισμένος Αποφασίσαμε να πάμε στην Ελλάδα. → Elhatároztuk , hogy elmegyünk Görögországba. Είμαι αποφασισμένος να μάθω ελληνικά. → Eltökélt szándékom , hogy megtanulok görögül. Φαίνεται πολύ αποφασισμένος . → Nagyon eltökéltnek tűnsz .
αποφεύγω – elkerül (αποφύγω) – απέφυγα – αποφεύγομαι – (αποφυγχθώ) – αποφεύχθηκα Έχω την εντύπωση ότι με αποφεύγεις τελευταία. → Az a benyomásom, hogy kerülsz mostanában. Να αποφεύγετε τα μέρη όπου καπνίζουν. → Kerüljétek azokat a helyeket, ahol dohányoznak! Οδηγείτε προσεκτικά για να αποφυγθούν τα ατυχήματα . → Óvatosan vezessenek, hogy ne történjen baleset!
αποχαιρετώ (-άω) – (el)búcsúzik (αποχαιρετήσω) – αποχαιρέτησα – αποχαιρετιέμαι – (αποχαιρετηθώ) – αποχαιρετήθηκα Αποχαιρέτα τις ανέσεις! → Búcsúzz el a kényelemtől! Αποχαιρέηστε τις φίλες σας για να φύγουμε! → Búcsúzzatok el a barátanőitektől , hogy indulhassunk! Αποχαιρετήθηκα και φύγαμε. → Elbúcsúztunk egymástól , majd elindultunk.
αράζω – kiköt (αράζω) – άραξα – αραγμένος Σε ποιο νησί θα αράξουμε πρώτα, → Melyik szigeten fogunk először kikötni ? Το λιμάνι ήταν γεμάτο με αραγμένα πλοία. → A kikötő teli volt kikötött hajókkal.
αργώ – (el)késik, késlekedik (αργήσω) – άργησα Μην αργείτε πολύ! → Ne késlekedjen sokáig! Δε θέλω να αργήσω . → Nem akarok elkézni . Αργήσαμε . → Elkéstünk . Άρghσα να συνειδητοποιήσω τι σχεδιάζει το αφεντικό μου. → Későn tudatosult benem , mit tervez a főnököm.
αρέσω – tetszik, ízlik, szeret άρεσα Μου αρέσει το πουλόβερ σου. → Tetszik a pulóvered.

Μου αρέσεις . → Tetszel . Μου αρέσουν οι ελληνικές ταινίες. → Szeretem a görög filmeket. Σου αρέσει η χωριάτικη σαλάτα; → Ízlik a görögsalátá? Δε μου αρέσει να βλέπω τηλέοραση. → Nem szeretek tévét nézni .
αρκώ – elegendő, elég, (sz.) megeleégszik, beéri vmivel (αρκέσω) – άρκεσα – αρκούμαι – (αρκεστώ) – άρκέστηκα Αρκεί να ξέρω ότι είναι όλα εντάξει. → Elég, ha tudom , hogy minden rendben van. Αρκούσαν τα χρήματα που πήρες μαζί σου; → Elegendő volt a magaddal vitt pénz? Μην αρκεστείς σε ό,τι σου προτείνουν. → Ne érd be azzal, amit ajánlanak neked!
αρνούμαι / αρνίεμαι – (meg)tagad, visszautasít (αρνηθώ) – άρνήθηκα Ποτέ μην αρνίεσαι τους φίλους σου! → Sose tagadd meg a barátaidat! Ο Νίκος αρνήθηκε ότι είχαν συναντηθεί. → Nikosz tagadta , hogy korábban találkoztak. Γιατί αρνήθηκες να σε βοηθήσω ; → Miért utasítottad vissza a segítségemet ?
αρπάζω – (el-/fel-/ki)kap, (meg)ragad, elrabol (αρπάζω) – άρπαξα – αρπάζομαι – (αρπαχτώ) – άρπαχτήκα – άρπαγμένος Η Ελένη άρπαξε τη Μαρία από τα μαλλιά. → Eleni megragadta a hajánál fogva Mariát. Ο Δίας άρπαξε την Ευρώπη μεταμορφωμένος σε ταύρο. → Zeusz bika kérében rabolta el Európet.
αραβωνιάζω – eljegyez (αραβωνιάσω) – αραβώνισα – αραβωνιάζομαι – (αραβωνιαστώ) – αραβωνιάστηκα – αραβωνιασμένος Την Κυριακή αραβωνιάζομαι . → Vasárnap lesz az eljegyzésem . Θα αραβωνιαστούμε το χειμώνα, και αν πάνε όλα καλά θα παντρευτούμε το καλοκαίρι. → Télen eljegyezzük egymást , és ha minden jól megy, nyáron összeházasodunk. Μην κουράζεσαι, είμαι αραβωνιασμένη . → Ne fáraszd magad, el vagyok jegyezve!
αρρωσταίνω – megbetegszik, beteggé tesz (αρρωστήσω) – αρρώστησα Με αρρωσταίνει αυτή η σκέψη. → Beteggé tesz ez a gondolat. Ντύσου καλά να μην αρρωστήσεις! → Öltözz jól fel, nehogy megbetegedj!
αρχίζω – (el-/meg)kezd, (el-/meg)kezdődik (αρχίσω) – άρχισα Τι ώρα αρχίζει το έργο; → Hány órákor kezdődik a film? Άρχισα να μαθαίνω ελληνικά. → Elkezdtem görögül tanulni.
αστειεύομαι – tréfál, viccel (αστειευτώ) – αστειύτηκα Μιλάτε σοβαρά ή αστειεύεστε ; → Komolyan beszéltek vagy vicceltek ? Μη μου αστειεύεσαι! → Ne viccelődj nekem!

Δεν είπα τίποτα γιατί το θέμα **δεν με αφορούσε**. → Nem mondtam semmit, mert a téma **engem nem érintett**.

αφοσιώνομαι – *vminek szenteli magát, összpontosít vmire* (αφοσιωθώ) – αφοσιώθηκα – αφοσιωμένος
Πρέπει να αφοσιωθείς στη δουλειά σου. → A munkádra **kell összpontosítanod**.
Η Μαρία **είναι αφοσιωμένη στην οικογένειά της**. → Maria **a családjának él**.

ασχολούμαι – **foglalkozik** (ασχοληθώ) – ασχολήθηκα

Με τι **ασχολούνται** οι γονείς σου; → Mivel **foglalkoznak** a szüleid?
Ο Τύπος δεν **ασχολήθηκε** με την επίσκεψη του Πρωθυπουργού στην Ελλάδα. → A sajtó nem **foglalkozott** a miniszterelnök görögországi látogatásával.

αυξάνω – (fel-/meg)emel, növel, fokoz (sz.) (meg)emelkedik, (meg)növekszik, fokozódik (αυξήσω) – αυξήσα – αυξάνομαι – (αυξηθώ) – αυξήθηκα – αυξημένος
Η κυβέρνηση **αύξησε** τους φόρους. → A kormány **megemelte** az adókat.
Αυξήθηκαν οι τιμές κατά 5%. → Az árak 5%-kal **emelkedtek**.
Η κίνηση είναι **αυξημένη** λόγω Παρασκευής. → Péntek lévén **fokozott** a forgalom.

αυτοκτονώ – öngyilkos lesz (αυτοκτονήσω) – αυτοκτόνησα
Ο γείτονας του Νίκου **αυτοκτόνησε**. → Nikosz szomszédja **öngyilkos lett**.

αφαιρώ – (el-/ki-/le)vesz, eltávolít, kivon (αφαίρεσω) – αφάιρεσα – (αφαίρεθώ) – αφαιρέθηκα – αφαιρεμένος
Να αφαιρέσουμε από την τιμή το Φ.Π.Α! → **Vonjuk le** az árból az ÁFA-t!
Αφαίρεσαν το δίνλωμά μου. → **Bevonták** a jogosítványomat.
Ο Νίκος είναι πολύ **αφαιρεμένος**. Δεν ακούει τίποτα. → Nikosz nagyon **szórákozott**. Nem hall semmit.

αφηνούμαι – elbeszél, elmesél (αφηνηθώ) – αφηνήθηκα
Ο Νίκος **αφηνήθηκε** την περιπέτειά του. → Nikosz **elmesélte** a kalandját.

αφήνω – hagy, (el)enged (αφήσω) – άφησα – αφήνομαι – (αφεθώ) – αφέθηκα – αφημένος
Δε **σε αφήνω** να πας μόνη σου. → Nem **engedlek** egyedül menni.
Γιατί δε **με αφήνεις** να κάνω ηλιοθεραπεία; → Miért nem **engeded**, hogy napozzak?
Κάνε ό,τι σου λέω γιατί **θα σε αφήσω** στο σπίτι. → Tedd, amit mondok, mert itthon **hagylak**.
Αφήστε το χέρι μου! → **Engedje el** a kezemet!
Άσε/Άφησέ με ήσυχη! → **Hagyj** békén!
Αφέθηκε ελεύθερος ο δολοφόνος. → **Szabadon bocsátották** a gyilkost.

αφιερώνω – szentel *vminek* (αφιερώνω) – αφιέρωσα – αφιερώνομαι – (αφιερωθώ) – αφιερώθηκα – αφιερωμένος
Αφιέρωσα τη ζωή μου στη μουσική. → Az életemet a zenének **szenteltem**.
Ο Κώστας **αφιερώθηκε** στην μελέτη της φιλοσοφίας. → Kosztasz a filozófia tanulmányozá-sának **szentelte magát**.
Η **εκπομπή είναι αφιερωμένη** στην αγορά εργασίας. → A **műsor fő témája** a munkaerő-piac.

αφορώ – *vmít illet, érint, tartozik vkire*
Όσον **αφορά εσένα / σε** σένα ... → Ami **téged illet** ...
Δεν **με αφορά**. → Nem **tartozik rám**.